

がいこくじんそうだんまどぐち かいせつ  
外国人相談窓口を開設しました！

A Consultation Center for Foreigners is now open!

외국인 상담 창구를 개설했습니다!

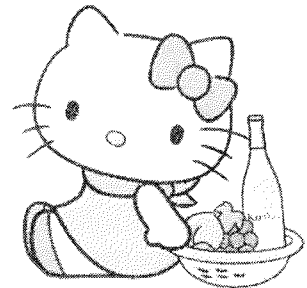
外国人咨询服务窗口已开通！

Foi inaugurado o guichê de orientação para estrangeiros!

だれ そうだん  
どこの誰に相談すればいいか  
わ とき  
分からない時は・・・

まずは、

☎055-222-3390



©1976, 2019 SANRIO CO., LTD. APPROVAL NO. G601331

まで、お電話ください♪

\* 日本語が分からなくて困ったときは、まずは相談してください。

どうすれば問題が解決できるか、私たちがサポートします。

\* 労働、家族、教育など、日本での生活で、

どこに相談すればいいか分からないときは、専門機関を紹介します。

\* 秘密は守ります。

〈対応言語〉英語、中国語、ポルトガル語、韓国語、スペイン語、インドネシア語、

ネパール語、ベトナム語、タイ語、タガログ語、日本語

〈受付時間〉火曜日から土曜日 9:00~16:00 (休日、祝日、12月29日~1月3日を除く)

\* We provide a consultation service for issues in your daily life in person and over the phone in 11 languages. If you need Japanese language support, come talk to us. Let's solve the problem together.

\* Languages: English, Japanese, Chinese, Portuguese, Korean, Spanish, Indonesian, Nepalese, Vietnamese, Thai, Tagalog.

\* **We keep the secret.**

\* Open Tuesday through Saturday 9:00am-4:00pm

\* Closed Sunday, Monday, national holidays, and Dec. 29-Jan. 3

\*如果您遇到日语表达方面的困难, 请告诉我们, 我们将为您提供服务, 协助您解决问题。

\*关于工作、家庭、教育以及生活各方面, 我们将为您介绍相关的专门机构进行咨询。

**\*我们将严格保护您的隐私。**

对应服务语言: 英语、中文、葡萄牙语、韩语、印度尼西亚语、尼泊尔语、越南语、泰语、塔加洛语、日语。

问询时间: 星期二至星期六 9:00~16:00(节假日、12月29日~1月3日除外)

\*외국어로 전화와 창구에서 생활상담을 합니다. 어떻게하면 문제를 해결할 수 있을지를 함께 생각합니다.

\*일본어를 몰라 곤란할 때, 공공기관(전문기관, 시정촌사무소, 병원 등)을 소개시켜드립니다.

**\*우리는 비밀을 지킵니다.**

<대응언어> 영어, 중국어, 포르투갈어, 한국어, 일본어 등, 11개 언어

<접수시간> 화요일부터 토요일 9:00~16:00 (공휴일, 12월29일~1월3일 제외)

\*Estamos oferecendo orientações em língua estrangeira, pessoalmente ou por telefone. Assim, vamos pensar juntos e resolver o seu problema.

\*Caso você tenha problemas por não entender japonês, vamos lhe direcionar a instituições públicas como prefeituras, hospitais, dentre outras.

**\*Nós mantemos o segredo.**

idiomas disponíveis: japonês, inglês, mandarim, português, espanhol, coreano, indonesio, nepalês, vietnamita, tailandês e tagalo.

Horário de Atendimento: de terça a sábado, de 9 às 16h

(exceto feriados e no período de 29/12 à 3/1).

がいこくじんそうだん  
**やまなし外国人相談センター**

さんぎょう 公益財団法人 やまなしけんこくさいりゅうぎょうかい  
運営: 公益財団法人山梨県国際交流協会

しゅうじょ しゅうじょ しゅうじょ  
住所: 〒400-0035 甲府市飯田2-2-3 山梨県立国際交流センター2階

Add : 2-2-3, Iida, Kofu-city, 400-0035

e-mail : [y-sodan@via.or.jp](mailto:y-sodan@via.or.jp) Tel : 055-222-3364 (事務局)

(mail)



(Web)

